



Instructions for Use

Instructions for Use - GB
Gebrauchsanweisung - DE
Instructions d'utilisation - FR
Bruksanvisning - SE
Οδηγίες Χρήσης - GR
Istruzioni per l'Uso - IT
Instrucções para a utilização - PT
Brugsanvisning - DK
Käyttöohje - FI
Manual de instrucciones - ES
Instrukcja obsługi - PL
Kasutusjuhend - EE
Használati utasítás - HU
Gebruiksaanwijzing - NL
Leiðbeiningar um notkun - IS
Naudojimo instrukcijos - LT
Instrucțiuni de utilizare - RO

Screening Audiometer AS608/AS608e



**Valid from serial 744081
80696304 – 10/2010**



Használati utasítás - HU

Szűrő hallásmérő AS608/AS608E



Javasolt felhasználás

Az AS608/AS608e szűrő audiométer a halláscsökkenés szűrésére szolgál. Az eszköz által nyújtott adatok és a specifikáció a felhasználó által meghatározott vizsgálati karakterisztikán alapul és a működtetési és környezeti feltételektől függően változhat. A halláscsökkenés szűrése ezen eszközzel, a pácienstel való együttműködésen alapul. A "normális hallás" eredmény nem lehet ok más ellenjavallatok figyelmen kívül hagyására. Ha a hallással kapcsolatban kételyek merülnek fel, teljes hallásvizsgálatot kell végezni.




Az AS608/AS608e készüléket audiológus, klinikai elektrofiziológus, szakorvos használhatja, csendes környezetben. Az ajánlott működtetési környezeti hőmérséklet 15-35 °C.

Kibővített funkciók:

Az AS608e az AS608 készülék ismert funkcióit bővíti ki további hasznos funkciókkal:

- Asztali számítógéppel való integrálás a Diagnostic Suite szoftver segítségével. Ez lehetővé teszi, hogy az audiogramok továbbíthatók és megjeleníthetők legyenek Windows platformon, valamint tárolni lehessen őket OtoAccess (TM) vagy Noah adatbázisokban. A Diagnostic Suite szoftver speciális, (az AC440 szoftvermoduléhoz hasonló) jelentéskészítési és nyomtatási funkciókat is kínál. Az asztali számítógépes szoftvercsomag használatáról bővebben a Diagnostic Suite szoftver használati útmutatójában nyújt tájékoztatást.
- A hagyományos manuális tesztkészítés mellett az AS608e egy Hughson Westlake típusú páciens által vezérelhető automatikus küszöbérték tesztelőt is magában foglal, amely megfelel az ISO 8253 szabványnak. A teszt befejezésével az eredmények könnyen előhívhatók az AS608 belső memóriájából.
- Talk Forward (beszédhang) funkció, amely megkönnyíti az AS608e készülék használatát, különösképpen hangszobában.

Előírások

 WARNING	A WARNING (Vigyázat!) címke olyan potenciális veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet, mely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem hárítják el.
 CAUTION	A CAUTION (Figyelem) címke és a biztonsági jelölés olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem hárítják el – kisebb vagy közepes sérülést okozhat.
 NOTICE	A NOTICE (Megjegyzés) címke egyéb, - a személyi sérüléssel nem összefüggő – gyakorlati megjegyzésre hivatkozik.

NOTICE

1. Csak olyan szimulációs intenzitást használjon, amely a beteg számára elfogadható.
2. A műszerhez mellékelt transzduktorok (fejhallgatók, csontvezetők stb.) ehhez a műszerhez vannak kalibrálva. Ha lecseréli őket, kalibrációt kell végezni.
3. Javasoljuk, hogy a beteggel közvetlenül érintkező alkatrészeket (például a fülhallgató párnáit) vesse alá a szabványos fertőtlenítő eljárásnak minden kezelés között. Ide tartozik a fizikai tisztítás és az elfogadott fertőtlenítő szerek használata. Mindig kövesse az adott fertőtlenítő szer gyártójának utasításait a megfelelő tisztaság eléréséhez.

4. Habár a készülék megfelel a vonatkozó EMC követelményeinek, vigyázzon arra, hogy ne tegye ki szükségtelenül elektromágneses mezőnek (például mobiltelefon). Ha a készüléket más műszerek mellett használja, ellenőrizze, hogy nem zavarják-e egymást.
5. Az elemeket a helyi törvények szerint kell ártalmatlanítani.
6. A CE jelölés csak akkor érvényes, ha ezt a kezelési útmutatót legkésőbb kiszállításkor lefordították a felhasználó nyelvére abban az esetben, ha a nemzeti törvények előírják a szöveg lefordítását az MDD 4.4-es cikkelye szerint.



Ha ezt a készüléket más olyan eszközökhöz csatlakoztatja, amelyek orvosi CE jelöléssel rendelkeznek, a CE jelölés csak akkor érvényes a teljes rendszerre, ha a szállító nyilatkozatot adott ki, miszerint az MDD 12-es cikkelye követelményeinek a rendszer megfelel.

Tiszta alaphang – Kezelési útmutató

- A)** Válassza ki a vizsgálni kívánt oldalt (bal: F1, jobb: F2). (kapcsolja be az F1 funkciót az AS608e-n)
- B)** Válassza ki a frekvenciát a "Frequency" gombbal (1).
- C)** Válassza ki a kívánt intenzitást a (2) gombbal.
- D)** A hangot a (3) gomb megnyomásával kapcsolhatja be.

Pulzálás: Pulzáló hang a "Pulse" (F3) gomb megnyomásával adható ki.

Dallam: A tiszta hangok és dallamok között s a "Pure Tone / Warble" (F4) gomb megnyomásával lehet választani.

AS608e funkciók

A Talk Forward (beszédhang) funkciót a HL db (3) forgatható gombbal aktiválhatja. Miközben lenyomva tartja a Talk (beszéd) gombot (3), beállítható a beszédhang szintje.

A frekvencia forgatható gombjának (1) benyomásával a következő AS608e F-billentyű funkciók érhetők el.

F1) AS608e készülék belső memóriájában tárolt összes küszöbérték törlése.

F2) Not Heard (nem hallott) küszöbérték-pont tárolása.

F3) AS608e készülék belső memóriájában tárolt L/R (jobb/bal) küszöbértékek megjelenítése.

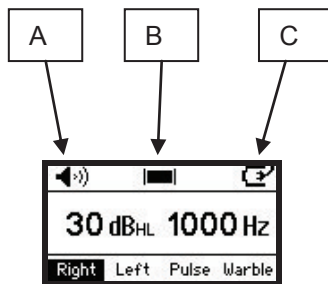
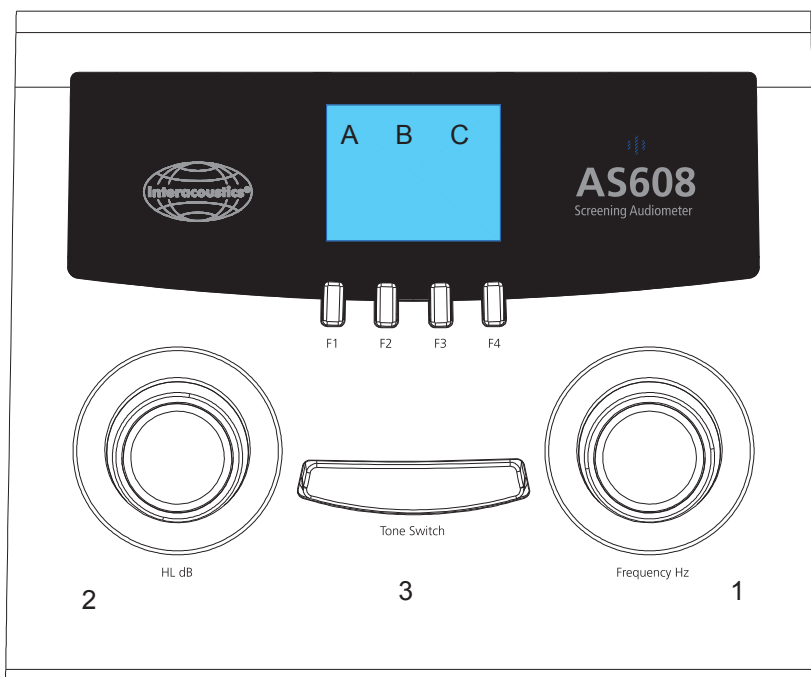
F4) A Hughson Westlake (HW) automatikus tesztelési eljárás elindítása. A HW teszt beállításairól részletesebben olvashat a következő fejezetben.

Beállítások

Az AS608/AS608e beállítások menüjének eléréséhez nyomja meg az F1 és F4 gombokat egyszerre, 2-3 másodpercig.

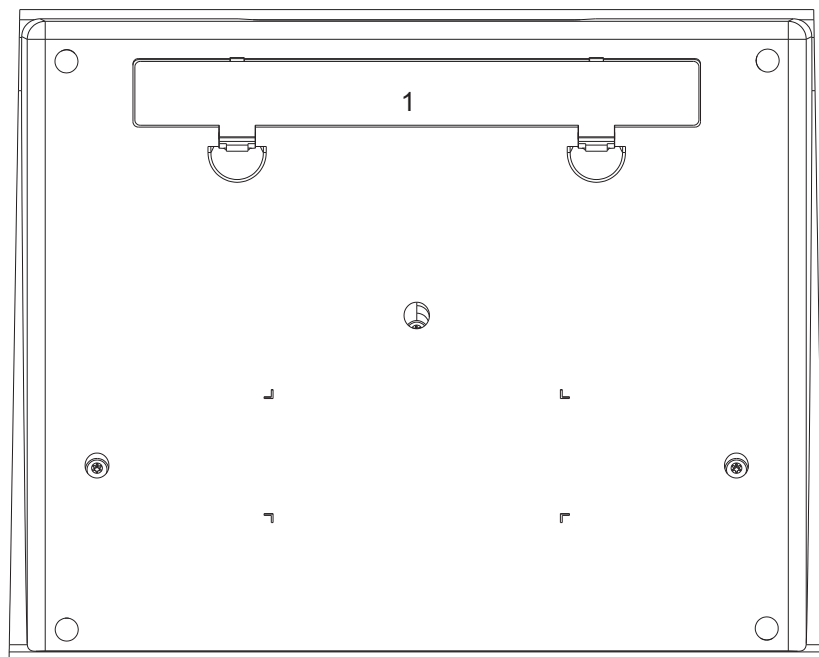
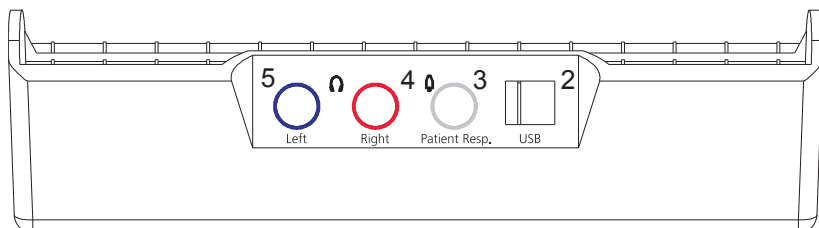
AS608/AS608e - A kezelőpanel ismertetése

Pozíció:	Jel:	Funkció:
F1	Right	Jobb fülhallgató kiválasztása Váltás L/R (bal/jobb) között AS608e készüléken
F2	Left	Bal fülhallgató kiválasztása a 608 esetében/ Tárolja a küszöbértéket az AS608e esetében
F3	Man / Pulse	Man” – a Tone Switch (3) megnyomására hangot ad. Pulse” – a Tone Switch (3) megnyomására pulzáló hangot ad.
F4	Pure Tone / Warble	Tiszta hang és dallam közötti választás
1	Frequency Hz	A frekvencia beállítása
2	HL dB	Az intenzitás beállítása
3	Tone Switch	A hang kiadása
A	Tone	Hanginger jelző
B	Response	Paciens visszajelzés jelző
C	External Power / Battery	A tápfeszültség, illetve az elem lemerülésének jelzője status



AS608/AS608e - A csatlakozópanel bemutatása

Pozíció:	Jel:	Funkció:
1	Battery	Elemtartó - 3 db ceruzaelem (AA/LR6)
2	Power / USB	ASA30M (vagy ennek megfelelő) tápegység csatlakozója / USB
3	Patient Resp.	A beteg visszajelző APS3 csatlakozója
4	Right	A jobb THD39 fülhallgató csatlakozója
5	Left	A bal THD39 fülhallgató csatlakozója



A készüléken található szimbólumok magyarázata:

	Bekapcsolva (Csatlakozik az elektromos hálózathoz)
	Kikapcsolva (Nem csatlakozik az elektromos hálózathoz)
	Váltóáram
	Biztosíték
	Föld
	Veszélyes feszültség
	Lásd a magyarázatot a kézikönyvben
	B típusú eszköz



Műszaki adatok

Ezek a műszaki adatok a készülék általános tulajdonságait ölelik fel. Részletesebb adatok az angol nyelvű kézikönyvben találhatóak.

Szabványok:

Hallásmérő	:	IEC 60645-1/ANSI S3.6, Type 4
Biztonság	:	IEC 60601-1
EMC	:	IEC 60601-1-2

Kalibrálás:

ISO 389-1 (DD45)
ISO 389-2 (EAR-Tone 3A and 5A)
PTB Report 1.61-64/04 (HDA280).
PTB Report 1.61-4039503/09 (DD45)

Orvosi CE jelzés:

A CE jelzés azt mutatja, hogy az Interacoustics A/S megfelel a 93/42/EEC MDD (Orvosi Eszközök Direktívája) II. mellékletében közölt feltételeknek. A minőségi rendszer jóváhagyását a TÜV végezte - azonosítószám: 0123.

Frekvenciák és maximális intenzitások:

Frek. Hz.	AC (Segédvezérlés) dB HL
125	70
250	90
500	100
750	100
1000	100
1500	100
2000	100
3000	100
4000	100
6000	100
8000	90

Bemenetek:

Tiszta hang, trillázó hang

Kimenetek:

Bal AC, jobb AC

Szabályozók:

-10-től 100 dB HL-ig 5 dB-es lépésekben.

Hangkeltés:

Manuális vagy fordított (belső beállítás)
Több pulzálás 250 vagy 500 msec (belső beállítás) Be/ki.

**Talk Forward
(beszédhang)
(AS608e):**

Beépített mikrofon a beszédhanghoz. 0-110dB SPL. Szabályozható.



**Auto Threshold
(automatikus
küszöbérték)
(AS608e):**

Páciens által vezérelhető Hughson Westlake eljárás az ISO 8253-1 szabványnak megfelelően.

**Store Function
(Tárolási funkció)
(AS608e):**

Programozott billentyű (F-billentyű) tárológomb és belső memória AC L/R (bal/jobb). A tárolt mérések megtekinthetők a beépített kijelzőn vagy átvihetők számítógépre, a Diagnostic Suite audiogram, szoftvermodul segítségével.

PC szoftver/ Interfész (608e): Diagnostic Suite szoftver speciális jelentéskészítési és nyomtatási funkciókkal. OtoAccess(TM) és Noah kompatibilitás

Moduláció:

Trillázó hang +/- 5% 5 Hz.

Kalibrálás:

Légvezetés : ISO 389-1/ANSI S3.6 (DD45).

Méreték:

hxszm: : 22,5 x 18 x 5,5 cm

Tömeg: : 1 kg – elemekkel és fülhallgatóval. (1,6 kg – a TC608 táskával, a zajcsökkentő fülhallgatóval, az audiogram táblákkal, stb.)

Áramforrás:

3 db ceruzaelem (AA/LR6 vagy ASA30M), külső tápegység 5V DC.

100, 110 – 120V AC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz.

220 - 240 V AC $\pm 10\%$, 50 – 60 Hz.

Felépítés:

Műanyag ház.

Levehető részek

- DD45 audiometrikus headset
- 200 AF12 hallásgörbe-diagramok
- Tollkészlet, három darab.
- Táska
- Kezelési útmutató
- CE kézikönyv.

A javításról

- 1 Az Interacoustics csak akkor felelős a CS jelölés érvényességéért és a készülék biztonságáért, megbízhatóságáért és teljesítményért, ha:

az összerakást, bővítést, átállítást, módosításokat és javításokat hivatalos szakemberek végzik,

betartják az évenkénti szervizelést,

a helyiség elektromos berendezései megfelelnek a követelményeknek, és

a készüléket arra jogosult szakemberek használják az Interacoustics által biztosított dokumentumokban írtaknak megfelelően.

- 2 Fontos az is, hogy a vevő minden hiba alkalmával kitöltse a Visszaküldési jelentést, és elküldje az Interacoustics, Drejervænget 8, DK-5610 Assens, Denmark címre. Ezt minden alkalommal el kell

végezni, amikor egy műszert visszaküldenek az Interacoustics számára. (Ez természetesen abban az elképzelhetetlen esetben is érvényes, ha a beteg vagy a felhasználó halált vagy súlyos sérülést szenved.)

- 3 A műszer biztosítékait a feliraton szereplő típusra kell cserélni.

Általános karbantartási eljárások

A berendezés jó teljesítménye és biztonságos üzemeltetése csak abban az esetben tartható fenn, ha a következő karbantartási előírásokat betartják:

Javasolt a berendezésen évente legalább egyszer általános átvizsgálást végezni, az akusztikus, elektromos és mechanikus funkciók megfelelő működésének ellenőrzése végett. A szakszerűen kivitelezett karbantartás vagy javítás érdekében ezt az átvizsgálást erre jogosult szakszerviz végezheti.

Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék címkéjén feltüntetett feszültségértéknek.

Ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugaszt és győződjön meg róla, hogy nem sérültek. Óvja a kábeleket és dugaszokat a nyomódástól.

Az elektromos eszközök fokozott védelme érdekében javasolt kikapcsolni azt a hálózatra kötött berendezést, melyet nem használnak.

Ne helyezze a berendezést hőforrás közelébe és biztosítson elég helyet a berendezés mellett, a megfelelő szellőzéshez.

A berendezés megbízható működésének fenntartása érdekében időszakosan biológiai méréseket kell végezni, jól ismert páciensadatokkal rendelkező alanyon. Ez a személy lehet akár maga a gépkezelő.

Ha a berendezés felülete vagy alkatrészei szennyezettek, tisztítsa meg egy puha ronggyal, melyet előtte enyhe tisztítószerez vízzel kissé megnedvesített. A szerves oldószerek és aromás olajok használata kerülendő. A berendezés tisztítása előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról. Ügyeljen, nehogy folyadék kerüljön a berendezés belsejébe vagy tartozékaiba.

Minden egyes vizsgálat után alapos tisztítással kell biztosítani, hogy nem léphet fel fertőzés, amikor az új páciens a készülékkel érintkezik. A fertőző betegségek továbbításának elkerülése érdekében mindig be kell tartani az általános óvintézkedéseket. Ha a fülpárnák vagy fülcsipeszek szennyezettek, nyomatékosan javasoljuk, hogy tisztítás előtt távolítsák el azokat az érzékelőből. A készülék vízzel való gyakori takarítása mellett időnként enyhe hatású fertőtlenítőszerrel is alkalmazni kell. A szerves oldószerek és aromás olajok használata kerülendő.

A fülhallgatókkal és transzduktorokkal fokozott óvatossággal kell bánni, mert a legkisebb ütődés is a kalibrálás megváltozását okozhatja.